

- ⓓ **Bedienungsanleitung
Lasernivelliergerät**
- Ⓒ **Operating Instructions
Laser Level Unit**
- Ⓕ **Mode d'emploi de
l'appareil de nivellement laser**
- Ⓝ **Handleiding
lasernivelleertoestel**
- Ⓜ **Istruzioni per l'uso
Livella laser**
- Ⓓ **Betjeningsvejledning
lasernivelleringsapparat**
- Ⓝ **Instrukcja obsługi
Niwelator laserowy**
- Ⓕ **Használati utasítás a
lézer nivelláló készülékhez**
- Ⓕ **Upute za uporabu
uredjaja za lasersko niveliranje**
- Ⓝ **Руководство по эксплуатации
лазерного нивелира**
- Ⓝ **Uputstva za upotrebu
uredjaja za lasersko nivelisanje**

Einhell[®]
NEW GENERATION



1



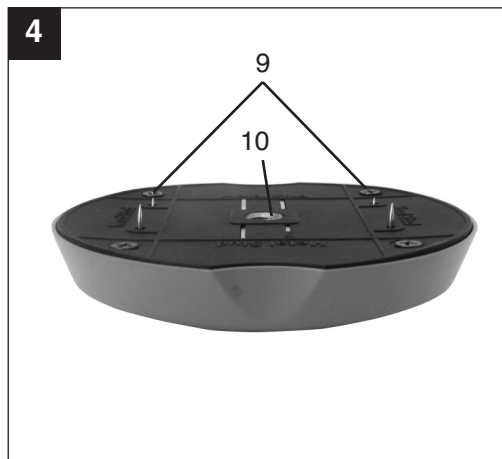
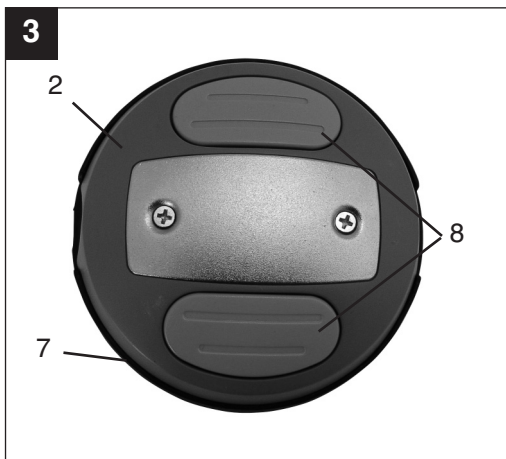
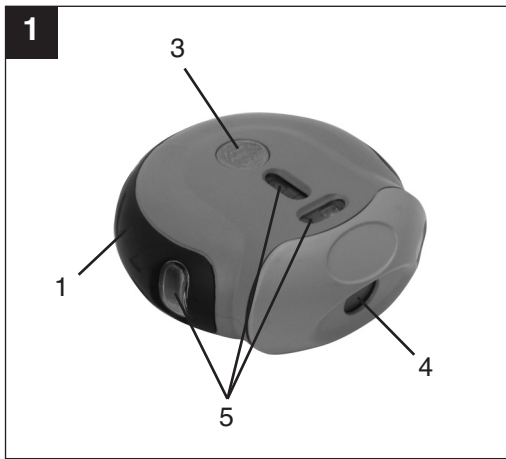
Art.-Nr. : 22.700.30

I.-Nr.: 01016

NLW **90/2**



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓖ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓘ Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Ⓝ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- Ⓓ/Ⓝ Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓟ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- Ⓗ Üzembehelyezés előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.
- Ⓒ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓡ Before first use read the operating manual and follow the instructions contained therein.
- Ⓢ Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.



D**1. Beschreibung (Bild 1-4)**

- 1 Laser-Einheit
- 2 Basis für raue Oberflächen
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Laserstrahl-Ausgang
- 5 Libellen
- 6 Batteriefach-Deckel
- 7 Schutzabdeckung
- 8 Bedientasten
- 9 Nägel
- 10 Fotostativ-Gewinde (1/4")

2. Sicherheitshinweise

Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

3. Verwendung (Bild 5)

Dieses Lasernivelliergerät wird zum Ermitteln und Überprüfen von horizontalen und vertikalen Linien verwendet.

4. Technische Daten

Genauigkeit	± 0,6 mm/m
Betriebstemperatur	-1-40°C
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	≤ 5 mW
Stromversorgung Laser	2 x 1,5 V (AAA)
Gewicht	0,16 kg

5. Inbetriebnahme Laser-Einheit (Bild 1/2)**Batterien einsetzen und wechseln (Bild 2)**

Achtung! Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterien immer sicher, dass der Laser ausgeschaltet ist!

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (6), wie in Bild 2 gezeigt, und setzen Sie die mitgelieferten Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien.

Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan-Batterien. Verwenden Sie bei einem Batteriewechsel keine Batterien von verschiedenen Herstellern. Achten Sie zudem auf gleiche Kapazität der Batterien.

Einschalten (Bild 1): Um den Laser einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) einmal.

Ausschalten (Bild 1): Um den Laser auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3) zweimal.

Betrieb (Bild 1/3)

Der Laser projiziert eine horizontale Linie. Der Laser kann handgeführt oder durch seine Magnetaufnahme auf die Basis für raue Oberflächen (2) gesetzt werden. Zur exakten Ausrichtung auf der Basis für raue Oberflächen (2) helfen Ihnen die drei Wasserwaagen-Libellen (5).

6. Betrieb mit Basis für raue Oberflächen (Bild 3/4)

Nehmen Sie die Schutzabdeckung (7) ab und setzen Sie die Basis für raue Oberflächen (2) auf eine

geeignete Oberfläche auf und drücken Sie gleichzeitig und kräftig die beiden Bedientasten (8). Auf der Rückseite treten nun vier Nägel (9) hervor, die sich in die Oberfläche bohren und die Basis festhalten.

Die Basis für raue Oberflächen verfügt auf der Rückseite auch über einen Permanent-Magneten, so dass die Basis auch auf magnetisierbare Oberflächen befestigt werden kann.

Die Basis für raue Oberflächen kann auch auf einem Fotostativ montiert werden. Hierzu befindet sich auf der Rückseite ein 1/4 "- Gewinde (10).

Achtung! Fassen Sie nicht an die Rückseite der Basis für raue Oberflächen, wenn Sie die Bedientasten drücken. Verletzungsgefahr!

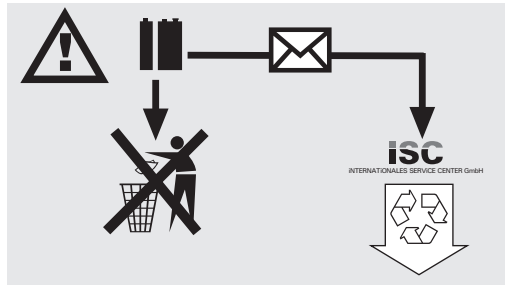
Achtung! Die Basis für raue Oberflächen ist nur für weiches Holz, Trockenbauwände und magnetisierbare Oberflächen geeignet. Verwenden Sie die Basis nicht für andere Oberflächen!

7. Wartung und Reinigung

Halten Sie das Gerät stets trocken und sauber. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie hierfür keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Reinigen Sie den Laserstrahl-Ausgang in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen.

8. Entsorgung Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



9. Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

GB

1. Layout (Fig. 1-4)

- 1 Laser unit
- 2 Base for rough surfaces
- 3 ON/OFF switch
- 4 Laser beam outlet
- 5 Spirit-levels
- 6 Battery compartment cover
- 7 Safety cover
- 8 Control buttons
- 9 Nails
- 10 Photographic tripod thread (1/4")

2. Safety information



Caution:
Laser radiation.
Do not look into the beam!
Laser class 2

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not look directly into the laser beam with the naked eye.
- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting surfaces, persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.
- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the tool in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open laser module.
- When the tool is not going to be used for an extended period of time, the batteries should be removed.

3. Use (Fig. 5)

This laser level unit is used to establish and check horizontal and vertical lines.

4. Technical data

Accuracy	± 0.6 mm/m
Operating temperature	-1-40°C
Laser class	2
Laser wave length	650 nm
Laser output	≤ 5 mW
Laser power supply	2 x 1.5 V (AAA)
Weight	0.16 kg

5. Starting up the laser unit (Fig. 1/2)

Inserting and changing batteries (Fig. 2)

Important! Always make sure that the laser is switched off before you insert the batteries!

Open the battery compartment cover (6) as shown in Fig. 2 and insert the batteries supplied. Check that the battery terminals are positioned correctly.

Use only alkaline-manganese batteries. Do not mix batteries from different manufacturers. Use batteries with the same capacity.

Switching on (Fig. 1): To switch the laser on, press the On/Off switch (3) once.

Switching off (Fig. 1): To switch the laser off, press the On/Off switch (3) twice.

Operation (Fig. 1/3)

The laser projects a horizontal line. The laser can be held in your hands or be placed with its magnetic mount on the base for rough surfaces (2). Exact alignment on the base for rough surfaces (2) is facilitated by the three spirit levels (5).

6. Working with the base for rough surfaces (Fig. 3/4)

Remove the safety cover (7) and place the base for rough surfaces (2) on a suitable surface and firmly press the two control buttons (8) simultaneously. Four nails (9) then emerge at the back and can be used to fasten the base to the surface.

The base for rough surfaces can also be mounted on a photographic tripod. For this purpose there is a 1/4" thread (10) on the rear.

On the back of the base for rough surfaces there is also a permanent magnet so that the base can also be fastened to magnetizable surfaces.

Important! Do not grip the back of the base for rough surfaces when the control and lock buttons are pressed.

Risk of injury!

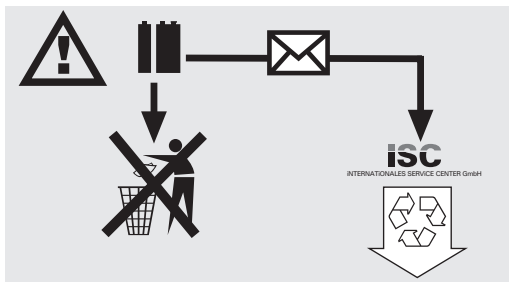
Important! The base for rough surfaces is suitable only for soft wood, walls made of plasterboard and similar materials, and magnetizable surfaces. Do not use the base on any other surfaces!

7. Maintenance and cleaning

Keep the unit dry and clean at all times. Use a soft, damp rag to wipe off dirt marks. Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. Clean the laser beam outlet at regular intervals with a cotton wad.

8. Battery disposal

Batteries contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to ISC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



9. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of tool
- Article number of the tool
- ID number of the device
- Spare part number of the part to be replaced

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F

1. Description (figure 1-4)

- 1 unité laser
- 2 base pour les surfaces rugueuses
- 3 interrupteur Marche / Arrêt
- 4 sortie du faisceau laser
- 5 niveaux à bulles
- 6 couvercle du compartiment à piles
- 7 capot protecteur
- 8 touches de commande
- 9 clous
- 10 filet du trépied (1/4")

2. Consignes de sécurité



Attention :
Rayon laser
Ne pas regarder en direction du rayon ! Classe de laser 2

Protégez-vous et votre environnement contre les risques d'accidents en prenant des mesures adéquates de précaution.

- Ne fixez pas le rayon laser des yeux sans protection.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Retirez les batteries de l'appareil s'il reste longtemps inutilisé.

3. Utilisation (figure 5)

Cet appareil de nivellement laser est utilisé pour déterminer et contrôler des lignes horizontales et verticales.

4. Caractéristiques techniques

Précision	± 0,6 mm/m
Température de service	-1-40°C
Classe de laser	2
Longueur d'onde du laser	650 nm
Puissance du laser	≤ 5 mW
Alimentation en courant du laser	2 x 1,5 V (AAA)
Poids	0,16 kg

5. Mise en service de l'unité laser (figure 1/2)

Mettez les piles en place et les remplacer (figure 2)

Attention ! Assurez-vous toujours, avant de mettre les piles en place, que le laser est bien hors circuit !

Ouvrez le couvercle du compartiment à pile (6), comme montré en figure 2, et introduisez les piles fournies avec la livraison. Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte.

Utilisez exclusivement des piles alcali au manganèse. N'utilisez pas de piles de différents producteurs lorsque vous en changez. Veillez à ce que les piles aient la même capacité.

Mise en service (figure 1) : Pour mettre laser en circuit, appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (3).

Mise hors service (figure 1) : Pour mettre le laser hors circuit, appuyez deux fois sur l'interrupteur Marche / Arrêt (3).

Fonctionnement (figure 1/3)

Le laser projette une ligne horizontale. Le laser peut être placé sur la base pour surfaces rugueuses (2) à la main ou via son logement magnétique. Les trois niveaux à bulles (5) aident à aligner le laser avec précision sur la base pour surfaces rugueuses (2).

6. Fonctionnement avec la base pour surfaces rugueuses (figure 3/4)

Retirez le capot protecteur (7) et placez la base pour les surfaces rugueuses (2) sur une surface adéquate. Appuyez simultanément et vigoureusement sur les deux touches de

commandes (8). Quatre clous (9) sortent alors au dos et s'enfoncent dans la surface pour maintenir la base.

La base pour surface rugueuse me peut également être montée sur un trépied pour appareil photo. Vous trouverez à ce propos un filet 1/4" (10) au dos.

Au dos de la base pour surface rugueuse, se trouve également un élément permanent, ce qui permet de la fixer également sur des surfaces magnétiques.

Attention ! Ne touchez pas le dos de la base pour surface rugueuse lorsque vous appuyez sur les touches de commande et de blocage. Risque de blessure !

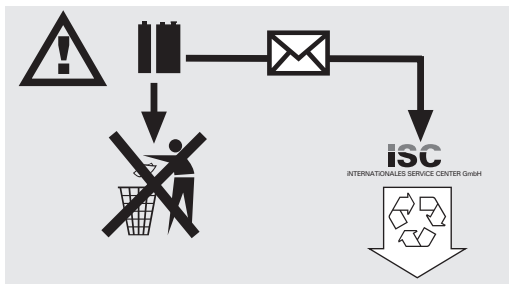
Attention ! La base pour surfaces rugueuses convient uniquement au bois tendre, aux murs de construction sèche et aux surfaces magnétiques. N'utilisez jamais cette base sur d'autres surfaces !

7. Maintenance et nettoyage

Maintenez l'appareil sec et propre. Essayez les salissures avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou le produits de nettoyage puissants. Nettoyer la sortie du rayon laser à intervalles réguliers avec un bâtonnet ouaté.

8. Élimination des piles

Les piles comprennent des matériaux polluant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ni dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne . A cet endroit, une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.



9. Commande de pièces de rechange

Indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Numéro d'article de l'appareil
- N° identité de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

NL

1. Beschrijving (fig. 1-4)

- 1 Lasereenheid
- 2 Sokkel voor ruwe oppervlakken
- 3 AAN/UIT-schakelaar
- 4 Laserstraaluitgang
- 5 Libellen
- 6 Batterijvakdeksel
- 7 Beschermende afdekking
- 8 Bedieningstoetsen
- 9 Spijkers
- 10 Schroefdraad (1/4") voor fotostatief

2. Veiligheidsinstructies



Let op!
Laserstraling
Niet in de straal kijken!
Laserklasse 2

Bescherm u en uw omgeving tegen gevaar voor ongelukken door de gepaste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- Niet met blote ogen rechtstreeks in de laserstraal kijken.
- Nooit rechtstreeks in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op weerskaatsende oppervlakken, personen of dieren. Ook een laserstraal met een gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig – als u anders te werk gaat dan hier beschreven kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Als het meetinstrument een tijdje niet wordt gebruikt, is het aan te raden de batterijen te verwijderen.

3. Gebruik (fig. 5)

Dit lasernivelleertoestel wordt gebruikt voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen.

4. Technische gegevens

Nauwkeurigheid	± 0,6 mm/m
Bedrijfstemperatuur	-1-40°C
Laserklasse	2
Golflengte laser	650 nm
Vermogen laser	≤ 5 mW
Stroomtoevoer laser	2 x 1,5 V (AAA)
Gewicht	0,16 kg

5. Ingebruikneming van de lasereenheid (fig. 1/2)

Batterijen installeren en vervangen (fig. 2)

Let op! Vergewis u er zich steeds van dat de laser uitgeschakeld is voordat u de batterijen installeert.

Open het deksel (6) van het batterijvak, zoals getoond in fig. 2 en zet er de bijgeleverde batterijen in. Let wel op de juiste polariteit van de batterijen.

Gebruik uitsluitend alkali-mangaan-batterijen. Gebruik bij het vervangen van de batterijen geen batterijen van verschillende fabrikanten. Let bovendien op dezelfde capaciteit van de batterijen.

Inschakelen (fig. 1): om de laser in te schakelen drukt u één keer op de Aan/Uit-schakelaar (3).

Uitschakelen (fig. 1): om de laser uit te schakelen drukt u twee keer op de Aan/Uit-schakelaar (3).

Werking (fig. 1/3)

De laser projecteert een horizontale lijn. De laser kan met de hand worden geleid of dankzij zijn magneethouder op de sokkel voor ruwe oppervlakken (2) worden geplaatst. Voor het nauwkeurig uitrichten op de sokkel voor ruwe oppervlakken (2) beschikt u over drie waterpaslibellen (5).

6. Gebruik met sokkel voor ruwe oppervlakken (fig. 3/4)

Neem de beschermende afdekking (7) af en plaats de sokkel voor ruwe oppervlakken (2) op een gepast oppervlak en druk tegelijkertijd flink op de beide bedieningstoetsen (8). Aan de achterkant komen dan vier spijkers (9) te voorschijn die zich het oppervlak

in gaan boren en die de sokkel vastzetten.

De sokkel voor ruwe oppervlakken kan eveneens op een fotostatief worden gemonteerd. Daarvoor is er aan de achterkant een 1/4" schroefdraad (10) voorzien.

De sokkel voor ruwe oppervlakken is aan de achterkant eveneens voorzien van een permanente magneet zodat de sokkel ook op magnetiseerbare oppervlakken kan worden bevestigd.

**Let op! Pak niet de achterkant van de sokkel voor ruwe oppervlakken vast als u op de bedienings- en veiligheidsknoppen drukt.
Lichamelijk gevaar!**

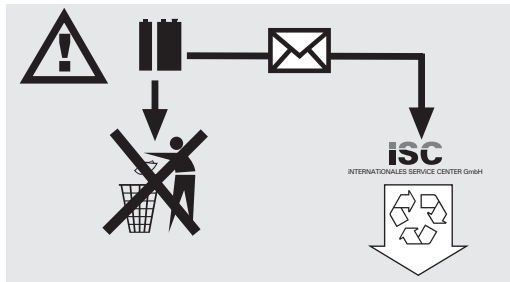
Let op! De sokkel voor ruwe oppervlakken is alleen geschikt voor zacht hout, droge wanden en magnetiseerbare oppervlakken. Gebruik de sokkel niet voor andere oppervlakken!

7. Onderhouden en schoonmaken

Hou het instrument steeds droog en schoon. Wis vuil met een schone vochtige doek af. Gebruik daarvoor geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen. Reinig de laserstraaluitlaat regelmatig met een wattenstaafje.

8. Verwijderen van batterijen

Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Gooi ze niet in het vuur of in het water. Batterijen moeten worden ingezameld, gerecycleerd of milieuvriendelijk verwijderd. Stuur afgedankte batterijen naar ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Daar is door de fabrikant een behoorlijke verwijdering verzekerd.



9. Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Identnummer van het toestel
- Stuknummer van het gewenste wisselstuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

I

1. Descrizione (Fig. 1-4)

- 1 Unità laser
- 2 Base per superfici ruvide
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Foro di uscita raggio laser
- 5 Bolle della livella
- 6 Coperchio scomparto batterie
- 7 Copertura di protezione
- 8 Pulsanti di comando
- 9 Chiodi
- 10 Filetto per cavalletto per macchine fotografiche (1/4")

2. Avvertenze di sicurezza



Attenzione raggio laser
Non rivolgete lo sguardo verso il raggio laser! Classe del laser 2

Proteggete voi ed il vostro ambiente dal pericolo di infortuni, prendendo delle precauzioni adatte.

- Non guardate direttamente nel raggio laser senza occhiali protettivi.
- Non rivolgete mai lo sguardo direttamente verso il foro di uscita del raggio laser.
- Non dirigete mai il raggio laser né verso superfici riflettenti né verso persone o animali. Anche un raggio laser con potenza minima può causare delle lesioni all'occhio.
- Attenzione - se vengono usate delle procedure diverse da quelle indicate può verificarsi un'esposizione ai raggi pericolosa.
- Non aprite mai il modulo laser.
- Se l'utensile di misurazione non viene usato per un periodo piuttosto lungo è consigliabile togliere le batterie.

3. Uso (Fig. 5)

Questa livella laser viene utilizzata per determinare e controllare linee orizzontali e verticali.

4. Caratteristiche tecniche

Precisione	± 0,6 mm/m
Temperatura d'esercizio	-1-40°C
Classe del laser	2
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Potenza laser	≤ 5 mW
Alimentazione corrente del laser	2 x 1,5 V (AAA)
Peso	0,16 kg

5. Messa in esercizio dell'unità laser (Fig. 1/2)

Come inserire e cambiare le batterie (Fig. 2)

Attenzione! Prima di inserire le batterie assicuratevi sempre che il laser sia spento!

Aprite il coperchio del vano delle batterie (6), come mostrato nella Fig. 2, ed inserite le batterie in dotazione. Nel far questo fate attenzione alla giusta polarità delle batterie.

Utilizzate esclusivamente batterie alcaline al manganese. Quando cambiate le batterie non utilizzate batterie di produttori diversi. Inoltre fate attenzione all'uguale capacità delle batterie.

Accensione (Fig. 1): per accendere il laser, premete una sola volta l'interruttore di ON/OFF (3).

Spegnimento (Fig. 1): per spegnere il laser, premete due volte l'interruttore di ON/OFF (3).

Esercizio (Fig. 1/3)

Il laser proietta una linea orizzontale. Il laser può essere guidato a mano o messo, grazie alla sua piastra magnetica, sulla base per superfici ruvide (2). Per l'esatto posizionamento sulla base per superfici ruvide (2) vi sono di aiuto le tre bolle della livella (5).

6. Esercizio con base per superfici ruvide (Fig. 3/4)

Togliete la copertura di protezione (7), mettete la base per superfici ruvide (2) su una superficie adatta e premete contemporaneamente e con forza i due pulsanti di comando (8). Sul retro escono fuori ora quattro chiodi (9) che si fissano nella superficie e tengono ferma la base.



La base per superfici ruvide può essere montata anche su un cavalletto per macchine fotografiche. A tale scopo sul retro si trova un filetto di 1/4 " (10).

La base per le superfici ruvide dispone sul retro anche di un magnete permanente che ne consente il fissaggio anche su superfici magnetizzabili.

Attenzione! Non prendete e non toccate la base per superfici ruvide dal retro se premete i pulsanti di comando e di sicurezza. Pericolo di lesioni!

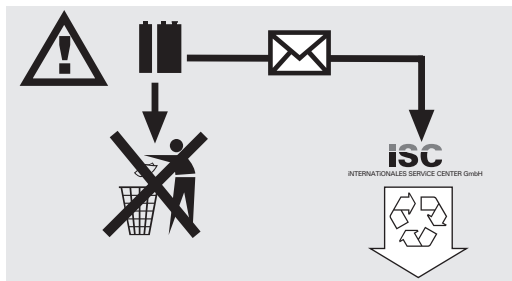
Attenzione! La base per superfici ruvide è adatta solo per legno morbido, per pareti prefabbricate a secco e superfici magnetizzabili. Non utilizzate la base per altre superfici!

7. Manutenzione e pulizia

Tenete sempre l'apparecchio asciutto e pulito. Togliete lo sporco con un panno morbido ed umido. Non utilizzate a tal fine detergenti aggressivi o solventi. Pulite il foro d'uscita del raggio laser ad intervalli di tempo regolari con un bastoncino cotonato.

8. Smaltimento delle batterie

La batterie contengono materiali che danneggiano l'ambiente. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie devono venire raccolte, riciclate o smaltite rispettando l'ambiente. Inviare batterie usate alla ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.



9. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- numero di articolo dell'apparecchio
- numero di identificazione dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

DK/N

1. Apparatets bestanddele (fig. 1-4)

- 1 Laserenhed
- 2 Basis til ru overflader
- 3 Tænd/Sluk-knap
- 4 Laserstråleudgang
- 5 Libeller
- 6 Dæksel til batterimagasin
- 7 Beskyttelsesafdækning
- 8 Betjeningstaster
- 9 Nagler
- 10 Gevind til fotostativ (1/4")

2. Sikkerhedsanvisninger



Vigtigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen!
Laserklasse 2

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjenskader.
- Pas på – afvigelse fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodul.
- Hvis måleinstrumentet ikke bruges over længere tid, skal batterierne tages ud.

3. Anvendelse (fig. 5)

Dette lasernivelleringsapparat anvendes til bestemmelse og kontrol af horisontale og vertikale linier.

4. Tekniske data

Præcision	± 0,6 mm/m
Arbejdstemperatur	-1-40°C
Laserklasse	2
Bølgelængde, laser	650 nm
Effekt, laser	≤ 5 mW
Strømforsyning, laser	2 x 1,5 V (AAA)
Vægt	0,16 kg

5. Ibrugtagning laserenhed (fig. 1/2)

Isætning og udskiftning af batterier (fig. 2)

Vigtigt! Husk at kontrollere, at laseren er slukket, inden du sætter batterierne i!

Luk dækslet til batterimagasinet (6) op, som vist på fig. 2, og sæt de medfølgende batterier i. Batterierne skal vende rigtigt.

Brug kun alkali-mangan-batterier. Nye batterier må ikke være af forskelligt fabrikat. Kontroller desuden, at batterierne har den samme kapacitet.

Tænde (fig. 1): Tryk en gang på tænd/sluk-knappen (3) for at tænde laseren.

Slukke (fig. 1): Tryk to gange på tænd/sluk-knappen (3) for at slukke laseren.

Funktion (fig. 1/3)

Laseren projicerer en horisontal linie. Laseren kan sættes på basen til ru overflader (2), håndført eller via magnetholderen. De tre vaterpas-libeller (5) hjælper til en nøjagtig positionering på basen til ru overflader (2).

6. Anvendelse med basis til ru overflader (fig. 3/4)

Tag beskyttelsesafdækningen (7) af, og sæt basen til ru overflader (2) på en egnet overflade, og tryk de to betjeningstaster (8) ind samtidigt med et kraftigt tryk. På bagsiden kommer der fire nagler frem (9), som fæstner sig til overfladen og holder basen fast.

Basen til ru overflader kan også sættes på et fotostativ. Til det formål sidder der et 1/4 "- gevind (10) på bagsiden.

Basen til ru overflader har tillige på bagsiden en permanentmagnet, som gør, at basen også kan fastgøres til magnetiserbare overflader.

**Vigtigt! Tag ikke fat bag på basen, når du trykker på betjenings- og sikringsknapperne.
Fare for kvæstelse!**

**Vigtigt! Basen til ru overflader er udelukkende beregnet til blødt træ, vægge i mørtelfrit elementbyggeri og magnetiserbare overflader.
Brug ikke basen til andre typer overflader!**

9. Bestilling af reservedele:

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Apparattype
- Apparatets varenummer
- Apparatets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

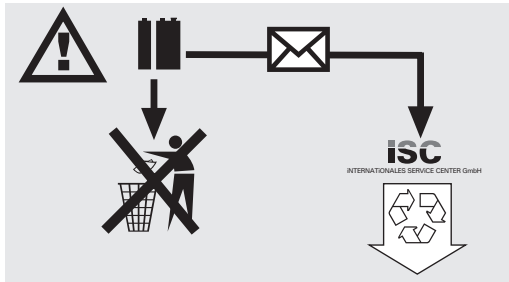
Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

7. Vedligeholdelse og rengøring

Hold altid apparatet tørt og rent. Snavs tørres af med en blød, fugtig klud. Undgå brug af skrappe rengørings- eller opløsningsmidler. Laserstråleudgangen skal renses med jævne mellemrum med en vatpind.

8. Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke batterier ud som husholdningsaffald; batterier må ikke udsættes for ild eller vand. Batterier skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt efter brug; dvs. de skal indleveres på genbrugsstation eller smides i særlige batterisorteringsbeholdere. Brugte batterier kan sendes til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Producenten vil i så fald sørge for en forskiftsmæssig bortskaffelse.



PL

1. Opis urządzenia (Rys. 1-4)

- 1 Jednostka laserowa
- 2 Podstawka do chropowatych powierzchni
- 3 Włącznik/ Wyłącznik
- 4 Wyjście wiązki lasera
- 5 Libelki
- 6 Pokrywka pojemnika na baterie
- 7 Pokrywa ochronna
- 8 Przyciski funkcyjne
- 9 Gwoździe
- 10 Gwint do statywu fotograficznego (1/4")

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga!
Promieniowanie laserowe
Nie kierować wzroku na wiązkę lasera klasy 2!

Proszę podjąć środki bezpieczeństwa dla ochrony własnej i osób przebywających w otoczeniu.

- Nie należy patrzeć bez ochrony wzroku w kierunku wiązki lasera.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w strumień lasera.
- Nie kierować wiązki lasera w żadnym razie na powierzchnie odbijające światło, ludzi lub zwierzęta. Również laser o niewielkiej mocy może spowodować uszkodzenia oka.
- Uwaga! W razie postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi może dojść do niebezpiecznego wystawienia na działanie promieniowania laserowego.
- Nigdy nie otwierać modułu lasera
- Jeżeli niwelator nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć stare baterie i je usunąć.

3. Przeznaczenie (Rys. 5)

Niwelator laserowy przeznaczony jest do wyznaczania i sprawdzania linii poziomych i pionowych.

4. Dane techniczne

Dokładność	± 0,6 mm/m
Temperatura robocza	-1 -40°C
Klasa lasera	2
Długość fali lasera	650 Nm
Moc lasera	≤ 5 mW
Napięcie zasilania lasera	2 x 1,5V (AAA)
Waga	0,16 kg

5. Uruchomienie jednostki lasera (rys. 1/2)

Włożyć baterie do pojemnika (rys 2)

Uwaga! Przed włożeniem baterii należy się upewnić, że laser jest wyłączony!

Otworzyć przykrywkę pojemnika na baterie (6), jak pokazano na rys. 2 i włożyć załączone w dostawie baterie. Proszę pamiętać przy tym o właściwej polarności baterii.

Proszę używać wyłącznie baterii alkaliczno-manganowych. Przy wymianie baterii nie należy używać baterii od różnych producentów. Proszę pamiętać również o jednakowej pojemności baterii.

Opis urządzenia (Rys. 1) W celu włączenia lasera proszę nacisnąć włącznik/ wyłącznik (3) jednokrotnie.

Wyłączanie (Rys. 1) W celu wyłączenia lasera proszę nacisnąć włącznik/ wyłącznik (3) dwukrotnie.

Użycie (Rys. 1/3)

Laser wytwarza jedną poziomą linię. Niwelator można obsługiwać trzymając go w ręku lub przytwierdzić go do podstawki do chropowatych powierzchni (2) za pomocą magnesu. W celu dokładnego ustawienia na podstawie do chropowatych powierzchni (2) proszę posłużyć się trzema libelkami (5).

6. Użycie z podstawką do powierzchni chropowatych(rys. 3/4)

Proszę zdjąć pokrywkę ochronną (7) i umieścić podstawkę do chropowatych powierzchni na odpowiednim podłożu, naciskając jednocześnie obydwa przyciski użytkowe (8). Z tylnej strony

wysuwają się cztery gwoździe (9), które wwiercają się w powierzchnię i przytrzymują podstawkę.

Podstawkę do powierzchni chropowatych można zamontować na statywie fotograficznym. W tym celu z tylnej jej strony znajduje się gwint 1/4" (10).

Podstawka do powierzchni chropowatych posiada dodatkowo z tyłu zintegrowany magnes, dzięki czemu można ją przytwierdzać do magnesowalnych powierzchni.

Uwaga! Proszę nie dotykać tylnej strony podstawki do chropowatych powierzchni w czasie naciskania przycisków użytkowych i zabezpieczających. Niebezpieczeństwo zranienia!

Uwaga! Podstawka do chropowatych powierzchni jest odpowiednia tylko do pracy na miękkim drewnie i ścianach w stanie surowym oraz na powierzchniach magnesowalnych. Nie używać podstawki do pracy na innych powierzchniach.



9. Zamawianie części zamiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

7. Konserwacja i czyszczenie

Proszę zawsze utrzymywać urządzenie w czystości. Zabrudzenia usuwać miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać w tym celu żrących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Wyjście promienia laserowego proszę czyścić regularnie kawałkiem waty.

8. Usuwanie baterii

Baterie zawierają składniki, mogące stanowić zagrożenie dla środowiska. Nie wolno wyrzucać baterii do śmieci, wrzucać ich do ognia lub wody. Baterie należy oddawać do punktów zbiorczych, poddawać recyklingowi bądź likwidować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Zużyte baterie proszę przesłać na podany adres: iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Tam producent zapewni fachową likwidację baterii.

H**1. Leírás (Képek 1-4)**

- 1 Lézer-egység
- 2 Bázis az egyenetlen felületekhez
- 3 Be/-kikapcsoló
- 4 Lézersugár-kimenet
- 5 Libellák
- 6 Elemrekesz-fedél
- 7 Védőburkolat
- 8 Kezelő taszterek
- 9 Szögek
- 10 Fotostatív-menet (1/4")

2. Biztonsági utasítások

Figyelem:
Lézersugárzás
Ne nézzen a sugárba
Lézerclass 2

Megfelelő óvintézkedések alkalmazásával védje magát és a környezetét a balesetveszélyektől.

- Ne nézzen védtelen szemekkel közvetlenül a lézersugárba.
- Ne nézzen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Sohasem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre vagy személyekre illetve álatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is tud a szemén károkat okozni.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási folyamatoktól eltérőket alkalmaz, akkor ez egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethet.
- Sohasem nyissa ki a lézermodult.
- Ha a mérőszerszámot hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket el kellene távolítani belőle.

3. Felhasználás (5-ös kép)

Ez a lézer nivelláló készülék a horizontális és vertikális vonalak megállapításához és leellenőrzéséhez lehet használni.

4. Technikai adatok

Pontosság	± 0,6 mm/m
Üzemhőmérséklet	-1-40°C
Lézerclass	2
Hullámhossz lézer	650 nm
Teljesítmény lézer	≤ 5 mW
Áramellátás lézer	2 x 1,5 V (AAA)
Tömeg	0,16 kg

5. A lézer-egység üzembevétele (képek 1/2)**Berakni vagy kicserélni az elemeket (2-es kép)**

Figyelem! Az elemek betétele előtt biztosítsa mindig, hogy a lézer ki van kapcsolva!

Nyissa ki a 2-es képen mutatottak szerint az elemrekesz fedelét (6) és tegye be a vele szállított elemeket. Ügyeljen ennél az elemek helyes pólusára.

Használjon kizárólagosan csak Alkali-Mangán-elemeket. Egy elemcsere esetén ne használjon különböző gyártóktól származó elemeket. Ezenkívül ügyeljen még az elemek egyforma kapacitására.

Bekapcsolni (1-es kép): A lézer bekapcsolásához nyomja egyszer meg a be-/kikapcsolót (3).

Kikapcsolni (1-es kép): A lézer kikapcsolásához nyomja meg kétszer a be-/kikapcsolót (3).

Üzem (1/3-as kép)

A lézer egy horizontális vonalat vetít. A lézert lehet kézzel vezetni vagy a mágnesbefogadója által az egyenetlen felületekhez való bázisra (2) tenni. Az egyenetlen felületekhez (2) levő bázis alapjáni ezgakt kiigazításhoz segít a három vízszintező-libella (5).

6. Üzem az egyenetlen felületekhez levő bázissal (3/4-es képek)

Vegye le a védőburkolatot (7) és tegye az egyenetlen felületekhez levő bázist (2) egy megfelelő felületre fel és nyomja egyidejűleg és erőssen mind a két üzemeltetőtasztert (8). Most négy szög (9) lép ki a hátulsó oldalon, amelyek befúródnak a felületbe és rögzítik a bázist.

Az érdes felületekre való bázis a hátulsó oldalán egy permanens mágnessel is rendelkezik, úgyhogy a bázis a mágnesezhető felületekre is fel lehet erősíteni

Az érdes felületekre való bázist egy fotóstatívra is fel lehet szerelni. Ehhez a hátulsó oldalon egy 1/4 "-menet (10) található.

Figyelem! Ne fogja a kezelési taszterek megnyomásánál az érdes felületek bázisának a hátulsó oldalát. Sérülés veszélye!

Figyelem! Az érdes felületek bázisa csak puha fákra, szárazépítészeti falakra és mágnesezhető felületekre alkalmas. Ne használja a bázist más felületekre!

7. Karbantartás és tisztítás

Tartsa a készüléket mindig tisztán és szárazon. Törölje le a szennyeződéseket egy puha, nedves posztóval. Ne használjon ehhez erős tisztító- és oldószereket. Tisztítsa rendszeres időszakokban a lézersugár-kimenetet egy fültisztító pálcikával meg.

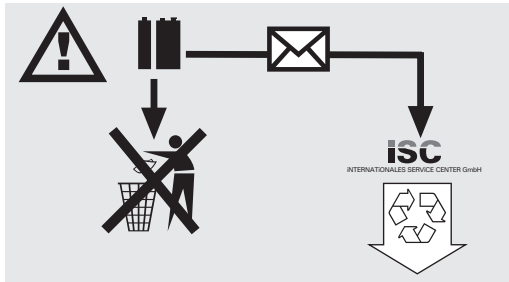
8. Az elemek megsemmisítése

Az elemek a környezetet veszélyeztető anyagokat tartalmaznak.

Ne dobja az elemeket a házi hulladékok közé, tészbe vagy vízbe. Az elemeket össze kellene gyűjteni, újrahasznosítani vagy környezetbarátlag megsemmisíteni.

Küldje az elhasznált elemeket az iSC GmbH -hez, Eschenstraße 6, D-94405 Landau.

Ott a gyártó által egy szakszerű megsemmisítés van garantálva.



9. Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

HR

1. Opis (slika 1-4)

- 1 Laserska jedinica
- 2 Baza za hrapave površine
- 3 sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Izlaz laserske zrake
- 5 Libele
- 6 Poklopac pretinca za baterije
- 7 Zaštitni poklopac
- 8 Upravljačke tipke
- 9 Klinovi
- 10 Navoj fotostativa (1/4")

2. Sigurnosne napomene



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku!
Klasa lasera 2

Zaštite sebe i svoj okoliš od opasnosti odgovarajućim mjerama opreza.

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage također može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

3. Korištenje (slika 5)

Ovaj uređaj za lasersko niveliranje koristi se za određivanje i kontrolu vodoravnih i okomitih linija.

4. Tehnički podaci

Točnost	± 0,6 mm/m
Radna temperatura	-1 - 40 °C
Klasa lasera	2
Dužina valova lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 5 mW
Naponsko napajanje lasera	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	0,16 kg

5. Puštanje laserske jedinice u pogon (slika 1/2)

Umetanje i zamjena baterije (slika 2)

Pažnja! Prije umetanja baterije uvijek provjerite je li laser isključen!

Otvorite poklopac pretinca za bateriju (6) kao što je prikazano na slici 2 i umetnite priloženu bateriju. Pri tome obratite pažnju na ispravan polaritet baterije.

Koristite isključivo alkalno-manganske baterije. Prilikom zamjene ne koristite baterije različitih proizvođača. Osim toga obratite pažnju na jednak kapacitet baterija.

Uključivanje (slika 1): da biste uključili laser, pritisnite jedanput prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Isključivanje (slika 1): da biste isključili laser, dvaput pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Rad (slika 1/3)

Laser projicira vodoravnu liniju. Laser se može voditi rukom ili postaviti pomoću magnetskog prihvatnika na bazu za hrapave površine (2). Za točno poravnavanje na bazi za hrapave površine (2) pomoći će Vam tri libele (5).

6. Rad s bazom za hrapave površine (slika 3/4)

Skinite zaštitni poklopac (7) i stavite bazu za hrapave površine (2) na prikladnu površinu i istovremeno snažno pritisnite obje upravljačke tipke (8). Na stražnjoj strani pojave se četiri klina (3) koji urone u površinu i drže bazu.

Baza za hrapavu površinu može se montirati na fotostativ. Za to se na stražnjoj strani nalazi navoj od 1/4 " (10).

Baza za hrapave površine ima takodjer na stražnjoj strani permanentni magnet tako da se može pričvrstiti i na površine koje se mogu magnetizirati.

Pažnja! Kad pritišćete tipke za upravljanje i osiguranje, ne zahvaćajte u stražnju stranu baze za hrapavu površinu.

Opasnost od ozljedjivanja!

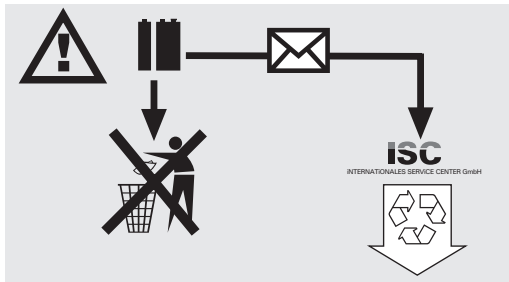
Pažnja! Baza za hrapavu površinu prikladna je samo za meko drvo, zidane zidove i površine koje se mogu magnetizirati. Ne koristite bazu za druge površine!

7. Održavanje i čišćenje

Uredjaj mora uvijek biti suh i čist. Nečistoće obrišite mekom, vlažnom krpom. Za to nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kao ni otapala. Izlaz laserske zrake čistite u redovitim intervalima higijenskim štapićima od vate.

8. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okoliš. Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu. Baterije treba zbrinuti posebno, reciklirati ili zbrinuti na ekološki način. Potrošene baterije pošaljite na adresu poduzeća ISC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač osigurati njihovo stručno zbrinjavanje.



9. Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Identifikacijski broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

RUS**1. Описание (рисунок 1-4)**

- 1 Блок лазера
- 2 Основа для шероховатых поверхностей
- 3 Переключатель включено-выключено
- 4 Выход лазерного луча
- 5 Уровень
- 6 Крышка отсека батареек
- 7 Защитное покрытие
- 8 Кнопки управления
- 9 Гвозди
- 10 Резьба фотографического штатива (1/4")

2. Указания по технике безопасности

Внимание:
лазерное излучение
Запрещено направлять луч в глаза! Класс лазера 2

Проводите соответствующие профилактические мероприятия по защите себя и окружающих от травм.

- Не смотрите прямо на луч лазера незащищенными глазами.
- Запрещено смотреть прямо по ходу луча.
- Запрещено направлять лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Лазерный луч даже малой мощности может повредить зрение.
- Осторожно! - Если вы будете действовать не по приведенным в этом руководстве указаниям, то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если измерительный инструмент длительное время не используется, то необходимо вынуть из него батарейки.

3. Применение (рисунок 5)

Лазерный нивелир предназначен для определения и проверки горизонтальных и вертикальных линий

22

4. Технические данные

Точность	± 0,6 мм/м
Рабочая температура	- 1-40°C
Класс лазера	2
Длина луча лазера	650 нм
Мощность лазера	≤ 5 мВт
Электропитания лазера	2 x 1,5 в (AAA)
Вес	0,16 кг

5. Ввод в эксплуатацию лазерного узла (рисунок 1/2)**Установка и замена батареек (рисунок 2)**

Внимание! Прежде чем вставить батарейки всегда убедитесь, что лазер выключен!

Откройте крышку батарейного отсека (6), так как это показано на рисунке 2, и установите приложенные батарейки. Внимательно проследите при этом за правильной полярностью батареек.

Используйте исключительно щелочно марганцевые батарейки. Не используйте при замене батареек батарейки различных изготовителей. Внимательно следите также за тем чтобы емкость батареек была тоже одинаковой.

Включить (рисунок 1): Для того, чтобы включить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (3) один раз.

Выключить (рисунок 1): Для того, чтобы выключить лазер, нажмите переключатель вкл/выкл (3) два раза.

Действие (рисунок 1/3)

Лазер проецирует горизонтальную линию. Лазер можно использовать, держа в руке, или при помощи магнитного приспособления устанавливая на основу для шероховатых поверхностей (2). Для точного выравнивания на основе для шероховатых поверхностей (2) используйте три уровня ватерпаса (5).

6. Действия с основой для шероховатых поверхностей (рисунок 3/4)

Снимите защитное покрытие (7) и установите основу для шероховатых поверхностей (2) на подходящую поверхность и нажмите одновременно и сильно на обе кнопки управления (8). На обратной стороне в результате этого выступают четыре гвоздя (9), которые врезаются в поверхность и удерживают основу.

Основу для шероховатых поверхностей можно также крепить на фотографический штатив. Для этого на обратной стороне имеется резьба 1/4" (10).

На обратной стороне основания для шероховатых поверхностей расположен также постоянный магнит таким образом, что основание может крепиться и на намагничивающихся поверхностях.

Внимание! Не прикасайтесь к обратной стороне основы для шероховатых поверхностей при нажатии на кнопки управления и предохранительные кнопки.

Опасность получения травм!

Внимание! Основание для шероховатых поверхностей предназначено только для мягкой древесины, стальных перегородок и намагничивающихся поверхностей. Не используйте основание для других поверхностей!

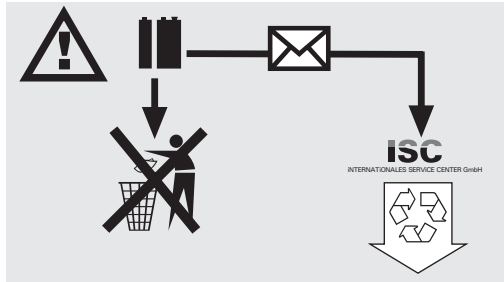
7. Техобслуживание и очистка

Содержите устройство всегда сухим и чистым. Счищайте загрязнения при помощи влажной тряпки. Не используйте для этого едкие моющие средства или растворители. Очищайте место выхода лазерного луча с регулярной периодичностью при помощи ватной палочки.

8. Утилизация батарей

Батарея содержит отрицательно влияющие на окружающую среду материалы. Не бросайте

батарей в домашний мусор, в огонь или в воду. И использованные батареи необходимо собирать, направлять на переработку или утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде. Отсылайте использованные батарейки на адрес фирмы ISC GmbH, Eschenstrale 6, D-94405 Landau. Изготовитель на месте производит квалифицировано утилизацию.



9. Заказ запасных деталей:

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные:

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информация находятся на www.isc-gmbh.info

SCG

1. Opis (slika 1-4)

- 1 Laserska jedinica
- 2 Baza za hrapave površine
- 3 Prekidač za uključenje/isključenje
- 4 Izlaz laserskog zraka
- 5 Libele
- 6 Poklopac pregratka za baterije
- 7 Zaštitni poklopac
- 8 Tasteri za upravljanje
- 9 Klinovi
- 10 Navoj foto-stativa (1/4“)

2. Bezbednosna uputstva



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zrak!
Klasa lasera 2

Zaštitite sebe i svoju okolinu od opasnosti odgovarajućim merama predostrožnosti.

- Nemojte gledati direktno u laserski zrak nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smeru zraka.
- Nemojte usmeravati laserski zrak na reflektirajuće površine, lica ili životinje. Laserski zrak minimalne snage takodje može da uzrokuje oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego šta je ovde navedeno, može da dodje do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikada nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se alat za merenje ne koristi dulje vreme, morate da izvadite baterije.

3. Korišćenje (slika 5)

Ovaj uredjaj za lasersko nivelisanje koristi se za određivanje i kontrolu horizontalnih i vertikalnih linija.

4. Tehnički podaci

Tačnost	± 0,6 mm/m
Radna temperatura	-1 - 40 °C
Klasa lasera	2
Dužina valova lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 5 mW
Snabdevanje lasera strujom	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	0,16 kg

5. Puštanje laserske jedinice u pogon (slika 1/2)

Umetanje i zamena baterije (slika 2)

Pažnja! Pre umetanja baterije uvek proverite da je li laser isključen!

Otvorite poklopac pregratka za bateriju (6) kao što je prikazano na slici 2 i umetnite priloženu bateriju. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet baterije.

Koristite isključivo alkalno-manganove baterije. Kod zamene ne koristite baterije različitih proizvođača. Sem toga obratite pažnju na jednak kapacitet baterija.

Uključivanje (slika 1): da biste uključili laser, pritisnite jednom prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Isključivanje (slika 1): da biste isključili laser, dva puta pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3).

Rad (slika 1/3)

Laser projicira horizontalnu liniju. Laser može da se vodi rukom ili da se postavi pomoću magnetnog prihvatnika na bazu za hrapave površine (2). Za tačno izravnavanje na bazi za hrapave površine (2) pomoći će Vam tri libele (5).

6. Rad sa bazom za hrapave površine (slika 3/4)

Skinite zaštitni poklopac (7) i stavite bazu za hrapave površine (2) na podesnu površinu i istovremeno snažno pritisnite oba tastera za upravljanje (8). Na pozadini se pojave četiri klina (9) koji urone u površinu i drže bazu.

Baza za hrapavu površinu može da se montira na foto-stativ. Za to se na pozadini nalazi navoj od 1/4 " (10).

Baza za hrapave površine ima na zadnjoj strani i permanentni magnet tako da ona može da se pričvrsti i na površine koje se mogu namagnetisati.

Pažnja! Kad pritisćete taster za upravljanje i sigurnosne tastere, ne hvatajte za zadnju stranu baze za hrapavu površinu. Opasnost od povreda!

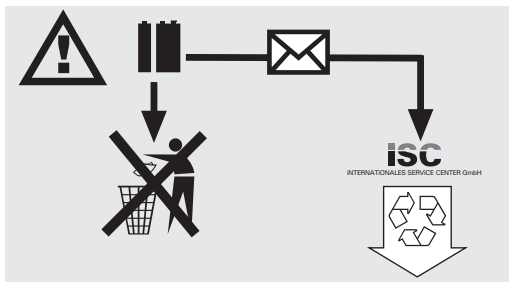
Pažnja! Baza za hrapavu površinu podesna je samo za meko drvo, zidane zidove i površine koje se mogu namagnetisati. Ne koristite bazu za druge površine!

7. Održavanje i čišćenje

Uredjaj mora uvek da bude suv i čist. Prljavštinu obrišite mekom, vlažnom krpom. Za to nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ni rastvore. Izlaz laserskog zraka čistite u redovitim intervalima higijenskim štapićima od vate.

8. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okolinu. Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu. Baterije treba da se zbrinu posebno, recikliraju ili zbrinu na ekološki način. Istrošene baterije pošaljite na adresu preduzeća ISC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će ih proizvođač zbrinuti na stručan način.



9. Porudžbina rezervnih delova

Prilikom porudžbine rezervnih delova treba da se navedu sledeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web sajtu www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HRB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CY izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

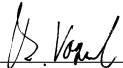
Lasernivelliergerät NLW 90/2

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1; EN 61010-1

Landau/Isar, den 24.03.2006


Weichspilgartner
Leiter QS Konzern


Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.700.30 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2270030-17-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓜ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓝ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓟ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓘ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓡ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓣ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓤ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓥ Zadržavamo pravo na tehničke promene.

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken konntoht veronten. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

DE DK GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbehæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventulanog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

SCG GARANTNI LIST

Za uređjaj koji je naveden u uputstvima dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređjaja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu kao i namensko korišćenje našeg uređjaja.

Podrazumeva se da unutar te 2 godine zadržavate zakonska garantna prava.

Garancija važi za područje Savezne Republike Nemačke ili zemalja regionalnog glavnog distribucionog partnera kao dopuna lokalno važećim zakonskih propisima. Molimo da obratite pažnju na Vašu kontakt - osobu u ovlašćenom servisu ili dole navedenu adresu servisa.

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur de service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

PL CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejścia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

RUS Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

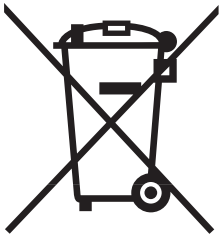
H Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 2-éves-határidő a kárveszély átszállása vagy a készülék, vevő általi átvétele által kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használat.

Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicímét.



☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

☉ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓜ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓜ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytych elektronarzędzi sprzętu elektronicznego oraz jej przystosowaniem do prawa krajowego, zużyte narzędzia należy posegregować i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☉ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☉ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☉ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☉ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavető helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kisérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(SCG)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.